

Carattere:	Foglia: grado di tolleranza alla Fillossera (gallecola)	Codes N ^{os}
Caractère:	Feuille: degré de la tolerance au Phylloxera (gallicole)	OIV 461
Merkmal:	Blatt: Grad der Toleranz gegen Phylloxera (Blattgalle)	Bioversity 9.1.1
Characteristic:	Leaf: degree of tolerance to Phylloxera (leaf gall)	
Carácter:	Hoja: grado de la tolerancia a la Filoxera (gallicola)	

Livelli di espressione / Notation / Bonitierung / Notes / Notación:				
1	3	5	7	9
molto debole	debole	medio	elevato	molto elevato
très faible	faible	moyen	élevé	très élevé
sehr gering	gering	mittel	hoch	sehr hoch
very low	low	medium	high	very high
muy bajo	bajo	medio	elevado	muy elevado

Varietà di riferimento / Exemples de variétés / Beispielsorten / Example varieties / Ejemplos de variedades:				
1	3	5	7	9
3309 Couderc			<i>V. vinifera</i>	<i>V. cinerea</i> Arnold

I: Osservazione: annotare la formazione delle galle sui lembi delle foglie adulti; 1 = galle molto grandi, normali, fertili; 3 = galle grandi, normali, fertili; 5 = galle piccole, fertili, di forma normale; 7 = galle sterili, non completamente sviluppate; 9 = lesioni locali, punture, assenza di galle fogliari.

F: Observation: noter la formation de galles sur les limbes adultes; 1 = très grand nombre de galles normales, fertiles ; 3 = grand nombre de galles normales, fertiles ; 5 = moins de galles fertiles, petites, normalement développées ; 7 = peu de galles stériles, mal développées ; 9 = lésions locales, piqûres, sans galles foliaires.

D: Festgestellt wird die Gallenbildung auf ausgewachsenen Blattspreiten; 1 = sehr große Anzahl normaler, fertiler Blattgallen; 3 = große Anzahl normaler, fertiler Blattgallen; 5 = weniger, kleine, normal ausgebildete, fertile Blattgallen; 7 = wenige, unvollkommene, sterile Blattgallen; 9 = Lokalläsionen, Stichstellen, keine Blattgallen

E: Observation: gall formation on mature leaves is evaluated; 1 = very large number of normal, fertile leaf galls; 3 = large number of normal, fertile leaf galls; 5 = fewer, small, normal shaped, fertile leaf galls; 7 = few, uncompleted sterile leaf galls; 9 = localized necrosis, punctures, no leaf galls.

S: Anotar la formación de agallas sobre los limbos adultos; 1 = número muy grande de agallas normales, fertiles; 3 = gran numero de agallas normales fertiles; 5 = menos agallas fertiles, pequeñas, normalmente desarrolladas; 7 = pocos agallas estériles, mal desarrolladas; 9 = lesiones locales, picaduras, sin agallas foliares.



1



5



7